

CARRERA: Tecnólogo en Industria Audiovisual - énfasis:



Inglés IV
Módulo: IV

Modalidad: Presencial

Carga Horaria: 2

Créditos educativos: 3

I) Propósitos de la unidad curricular

En el contexto actual, la consolidación de la industria audiovisual en contextos de producción fuertemente globalizados, los cuales están marcados por la integración de tecnologías digitales, la circulación internacional de contenidos y el trabajo colaborativo interdisciplinario, demanda profesionales capaces de comprender, interpretar y utilizar el inglés como herramienta operativa en procesos técnicos y creativos. En este marco, el desarrollo progresivo de competencias en el idioma facilita el acceso a documentación especializada, plataformas de trabajo, recursos de formación y dinámicas de comunicación propias del ecosistema audiovisual contemporáneo.

La presente Unidad Curricular, correspondiente al último semestre de la trayectoria formativa, tiene como propósito profundizar las competencias lingüísticas iniciadas en Inglés IV, promoviendo un uso autónomo y técnico del idioma en todo el abanico de situaciones vinculadas a la producción audiovisual. Se busca que el estudiantado pueda continuar enriqueciendo su manejo del vocabulario técnico y la jerga específica del ámbito cinematográfico y audiovisual, fortaleciendo la comprensión de intercambios comunicativos en un ámbito laboral, presentación personal en ámbitos profesionales, e intercambios habituales dentro de entornos profesionales. Asimismo, se promueve el desarrollo de habilidades comunicativas que permitan a quienes estudian desarrollar preguntas y respuestas en situaciones comunicativas laborales, recibir y transmitir indicaciones, sostener conversaciones telefónicas y participar en interacciones propias de equipos de producción.

En relación con la producción escrita y la comprensión lectora, la unidad curricular orienta el aprendizaje hacia el fortalecimiento de los conocimientos incorporados, primando la simulación de situaciones reales de trabajo para su puesta en uso. Paralelamente, se favorece la interpretación de textos técnicos complejos, materiales auténticos y glosarios especializados, promoviendo estrategias de traducción e interpretación que faciliten el acceso a información relevante para la práctica profesional. En el plano de la comprensión auditiva, se busca que el estudiantado logre interpretar instrucciones de trabajo, diálogos formales e informales, entrevistas

laborales y referencias vinculadas al lenguaje artístico y visual propio del ecosistema audiovisual.

Como cuarto y último nivel dentro de un recorrido de cuatro semestres, Inglés IV consolida el carácter instrumental del idioma, avanzando hacia una utilización aplicada y autónoma de quienes estudian en contextos productivos reales o simulados. De este modo, y como curso culminante de inglés, la unidad curricular contribuye al fortalecimiento del perfil técnico del estudiantado, impulsando su participación en entornos audiovisuales donde el inglés constituye una lengua de intercambio profesional, actualización tecnológica y proyección laboral dentro de las industrias creativas y culturales.

Como cuarto y último nivel dentro de un recorrido de cuatro semestres, Inglés IV consolida el carácter instrumental del idioma, avanzando hacia una utilización aplicada y autónoma de quienes estudian en contextos productivos reales o simulados. De este modo, y como curso culminante de inglés, la unidad curricular contribuye al fortalecimiento del perfil técnico del estudiantado, impulsando su participación en entornos audiovisuales donde el inglés constituye una lengua de intercambio profesional, actualización tecnológica y proyección laboral dentro de las industrias creativas y culturales.

II) Logros de aprendizaje

1. Reconoce e interpreta convenciones narrativas, estéticas y comunicacionales del lenguaje audiovisual en inglés, y las aplica en la comprensión y producción de materiales vinculados a la estructura de guión, indicaciones de cámara, descripciones de escena y géneros audiovisuales propios de producciones cinematográficas, televisivas y multimedia.
2. Produce textos técnicos en inglés vinculados al ámbito audiovisual utilizando estructuras lingüísticas y vocabulario específico adecuados a contextos profesionales de preproducción, producción y postproducción.
3. Utiliza el inglés en situaciones reales de trabajo interdisciplinario del ámbito audiovisual, aplicando estrategias comunicativas adecuadas a contextos

profesionales

III) Saberes estructurantes de la unidad curricular

Saberes Estructurantes	Saberes Asociados	Saberes de profundización
Comprensión y aplicación de las convenciones narrativas, estéticas y comunicacionales del lenguaje audiovisual en inglés, aplicadas a distintos formatos de producción cinematográfica, televisiva y multimedia.	Estética de guión, indicaciones de cámara, descripciones de escena, géneros audiovisuales y formas de comunicación de cinematografía, televisión y multimedia.	Reconocimiento y producción de convenciones narrativas, estéticas y comunicacionales del sector, por ejemplo: estructura de guión, indicaciones de cámara, descripciones de escena, géneros audiovisuales y convenciones de comunicación utilizadas en producciones cinematográficas, televisivas y multimedia.
Producción de textos técnicos y profesionales en inglés en el ámbito audiovisual, vinculados a procesos de preproducción, producción y postproducción.	Armado de guiones, escaletas, fichas técnicas, manuales de equipamiento, instrucciones de producción y documentación especializada en inglés, utilizando vocabulario técnico específico y estructuras lingüísticas adecuadas a contextos audiovisuales.	Producción de: guiones, escaletas, fichas técnicas, manuales de equipamiento, instrucciones de producción y documentación especializada.

Uso del inglés en contextos laborales en el ámbito audiovisual, orientado a la comunicación y coordinación profesional en entornos de producción.	Inglés aplicado, incluyendo reuniones de producción, coordinación de equipos, intercambio de información técnica, comunicación en rodajes y uso de plataformas digitales de gestión audiovisual, empleando vocabulario específico y estrategias comunicativas propias del sector.	Inglès aplicado: situaciones reales de trabajo interdisciplinario, tales como reuniones de producción, coordinación de equipos, intercambio de información técnica, comunicación en rodajes y utilización de plataformas digitales de gestión audiovisual.
---	---	--

IV) Orientaciones pedagógicas

Enfoque comunicativo situado: el inglés siempre aparece dentro de un contexto audiovisual real (set simulado, diseño, sonido, dirección de arte).

Aprendizaje basado en tareas del mundo profesional: seguir órdenes simples, interpretar un call sheet, leer una instrucción de cámara, escribir un mail de producción.

Material auténtico + adaptación del equipo docente: capturas de softwares, fragmentos de guiones, fotografías de sets, formularios reales simplificados.

Progresión gradual: de lo guiado (“match the picture”) a lo aplicado (“describe the set you designed”).

Trabajo colaborativo constante: simula las dinámicas de un equipo audiovisual.

Espacios de práctica oral cortos y frecuentes: mini diálogos, instrucciones, tareas rápidas.

Respeto por la diversidad de niveles: apoyo visual, glosarios, ejemplos modelo.

Ambiente seguro y creativo: integrar lo artístico desde un inglés accesible.

Orientaciones metodológicas específicas

Microproyectos integrados: Crear un mini set, un storyboard básico, o una escena sencilla y describirla en inglés.

- Trabajo con imágenes y equipamiento real o simulado: identificar partes del equipo, roles, ubicaciones, props.
- Role-plays basados en situaciones de set: asistente–director, cámara–sonido, arte–producción.
- Scaffolding permanente: ○ tarjetas visuales, ○ glosarios temáticos, ○ frases modelo para pedir / dar instrucciones.
- Técnicas de comprensión auditiva guiada: usar audios breves con órdenes simples (“Quiet on set”, “Roll sound”, etc.), siempre adaptados.
- Secuencias didácticas por área: sonido, arte, producción, edición, cámara, diseño visual.
- Integración de software: lectura de menús, terminología de botones e interfaces en programas de edición o audio.
- Trabajo desde lo concreto hacia lo abstracto: primero fotos, objetos, imágenes → luego textos.

Orientaciones para la evaluación

Evaluación formativa continua Se valoran progresos, no perfección. Importa la comunicación funcional.

- Triangulación de instrumentos: ○ Oral: role-plays, descripciones breves, explicación simple de un proceso (“How to set up...”). ○ Lectura: interpretar formularios, consignas técnicas, listas de roles. ○ Escrita: mails simples, solicitudes de materiales, CV breve. ○ Técnico-lingüístico: seguir instrucciones simples de un pequeño ejercicio técnico (simulado).
- Criterios claros: ○ Uso funcional del vocabulario técnico. ○ Claridad en la

comunicación oral. ○ Adecuación al formato (mail, formulario, instrucción). ○ Comprensión de información clave. ○ Capacidad de seguir instrucciones.

- Rúbricas simples (A – B – C): Identifica vocabulario (sí / parcialmente / no). ○ Comprende consignas (sí / parcialmente / no). ○ Produce mensajes claros (sí / parcialmente / no). ○ Interactúa oralmente con adecuación mínima (sí / parcialmente / no).

- Retroalimentación inmediata y concreta “Good use of the vocabulary”, “Add a clearer step”, “Try to use connectors!!”

V) Bibliografía

Allen, V. F. (1983). Techniques in teaching vocabulary. Oxford University Press.

Bachman, L. F. (1990). Fundamental considerations in language testing. Oxford University Press.

Brown, H. D. (2001). Teaching by principles: An interactive approach to language pedagogy. Longman.

Celce-Murcia, M., & Hilles, S. (1988). Techniques and resources in teaching grammar. Oxford University Press.

Chevallard, Y. (1977). La transposición didáctica. Aique.

Díaz Maggioli, G., Painter, L., & Farrell, T. S. C. (2016). Lessons learned: First steps towards reflective teaching in ELT. Richmond.

French Allen, V. (1983). Techniques in teaching vocabulary. Oxford University Press.

Harmer, J. (1998). How to teach English. Longman.

Harmer, J. (2004). The practice of English language teaching. Longman.

Harmer, J. (2012). Essential teacher knowledge. Pearson.

Harris, M., & McCann, P. (1994). Assessment. Heinemann.

Hearn, I., & Garcés Rodríguez, A. (2005). Didáctica del inglés. Pearson.

Kroll, B. (1993). Second language writing. Cambridge University Press.

Lafourcade, P. (s. f.). Evaluación de unidades educativas sobre la base de logros. Trillas.

Littlewood, W. (1981). Communicative language teaching. Cambridge University Press.

Lynch, T. (1996). Communication in the language classroom. Oxford University Press.

O'Malley, J. M., & Valdez Pierce, L. (1995). Authentic assessment for English language learners: Practical approaches for teachers. Addison-Wesley.

Oxford University Press. (1994). The Oxford-Duden pictorial Spanish & English dictionary. Oxford University Press.

Parnwell, E. C. (s. f.). Oxford English picture dictionary. Oxford University Press.

Raimes, A. (1983). Techniques in teaching writing. Oxford University Press.

Rea-Dickins, P., & Germaine, K. (1993). Evaluation. Oxford University Press.

Ribé, R., & Vidal, N. (1994a). Project work. Heinemann.

Ribé, R., & Vidal, N. (1994b). Planning classroom work. Heinemann.

Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (1999). Approaches and methods in language teaching. Cambridge University Press.

Rinvolucrí, M., & Davis, P. (1995). More grammar games: Cognitive, affective and movement activities for EFL students. Cambridge University Press.

Sacristán, J. G., & Pérez Gómez, A. I. (1992). Comprender y transformar la enseñanza. Morata.

Santos Guerra, M. A. (1990). Evaluación educativa. Morata.

Scrivener, J. (2005). Learning teaching. Macmillan.

Silberstein, S. (1994). Techniques and resources in teaching reading. Oxford University Press.

Spencer, L. M., & Spencer, S. M. (1993). Competence at work: Models for superior performance. John Wiley & Sons.

Swan, M., & Walter, C. (2001). How English works: A grammar practice book. Oxford University Press.

Teeler, D., & Gray, P. (2000). How to use the Internet in ELT. Longman.

Ur, P. (1998). A course in language teaching. Cambridge University Press.

Willis, J., & Willis, D. (1996). Challenge and change in language teaching. Macmillan Heinemann.

Woodward, T. (2001). Planning lessons and courses. Cambridge University Press.

Bibliografía complementaria (Género y Tecnología)

Bonder, G. (1994). Mujer y Educación en América Latina: hacia la igualdad de oportunidades.

Messina, G. y Evans, H. (2001). Igualdad de género en la educación básica de América Latina y el Caribe.

Wajcman, J. (2004). El tecnofeminismo.

Abbate, J. (2012). Recoding Gender: Women's Changing Participation in Computing.

Anexo: Filmografía sugerida (Perspectiva de género)

- "La ciénaga" (dir. Lucrecia Martel)
- "Cleo de 5 a 7" (dir. Agnès Varda)
- "The Hurt Locker" (dir. Kathryn Bigelow)
- "Retrato de una mujer en llamas" (dir. Céline Sciamma)
- "Wonder Woman" (dir. Patty Jenkins)